



FACULTAD DE EDUCACIÓN DE PALENCIA
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

LA LITERATURA Y LA DRAMATIZACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA EXTRANJERA INGLÉS

TRABAJO FIN DE GRADO
Grado en Educación Primaria
(Mención Lengua Extranjera, inglés)

Autora: Esther de la Puente Espinosa

Palencia, 25 de febrero del 2021



Agradecimientos:

A mi familia, por el cariño, la confianza y los ánimos para conseguir llegar al objetivo. Y sobre todo por ayudarme y animarme en los momentos más difíciles.

Y a los profesores, por enseñarme y transmitirme el gusto por la profesión docente.

RESUMEN

Mi Trabajo Fin de Grado (TFG) tiene el objeto de buscar aspectos esenciales para introducir la dramatización y sus técnicas en el aula, además de fomentar el hábito lector en educación primaria. Por este motivo, he elaborado una propuesta didáctica para el **5º curso de educación primaria** destinada al alumnado de un centro educativo de la capital que cuenta con un programa bilingüe, cuyo punto de partida es el cuento rana de los tres ojos titulada *three-eyes frog*.

Tras la realización de este trabajo he llegado a la conclusión que la dramatización es muy laboriosa, pero es efectiva a la hora de transmitir conocimientos en lengua extranjera en el aula. El alumnado aprende de forma lúdica, experimentando.

PALABRAS CLAVE

Educación primaria, literatura, dramatización, lengua extranjera, inglés, comunicación y cultura.

ABSTRACT

My End of Grade Work aims to find essential aspects to introduce dramatization and its techniques into the classroom, as well as to promote the reading habit in primary education. For this reason, I have prepared a didactic proposal for the 5th primary education course for students of an educational centre in the capital that has a bilingual program, the starting point of which is the frog tale of the three eyes entitled three-eyes frog.

After carrying out this work I have concluded that dramatization is very laborious, but it is effective for teaching foreign language in the classroom. Students learn in a playful way, experimenting and the results that are obtained are optimal.

KEY WORDS

Primary Education, literature, dramatization, foreign language, English, communication and culture.

ÍNDICE

1.	INTRODUCCIÓN	5
2.	OBJETIVOS	9
3.	JUSTIFICACIÓN	10
	3.1 JUSTIFICACIÓN DEL TEMA	
	3.2 RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS DEL TÍTULO	
4.	FUNDAMENTACIÓN TEORICA	13
	4.1 LA DRAMATIZACIÓN Y SUS FORMAS	
	4.1.1 MIMICA	
	4.1.2 IMPROVISACIÓN	
	4.1.3 EL ROLE-PLAY	
	4.1.4 ESCENIFICACIÓN	
	4.1.5 SIMULACIÓN	
	4.2 DRAMATIZACIÓN Y ENSEÑANZA DE UNA LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS	
	4.3 DRAMATIZACIÓN Y LEYES EDUCATIVAS	
	4.4 DRAMATIZACIÓN Y TEORÍAS EDUCATIVAS	
	4.4.1 DRAMATIZACIÓN Y CONSTRUCTIVISMO DE VYGOTSKY	
	4.4.2 DRAMATIZACIÓN E INTELIGENCIAS MÚLTIPLES	
	4.4.3 DRAMATIZACIÓN E INTELIGENCIA EMOCIONAL	
	4.5 COMPETENCIA COMUNICATIVA	
	4.5.1 LA COMPETENCIA LITERARIA	
	4.6 LENGUAJE NO VERBAL	
	4.7 METODOLOGIA AICLE	
	4.8 DRMATIZACIÓN Y LITERATURA	
	4.8.1 LITERATURA Y ENSEÑANZA DE LAS LENGUAS	
	4.8.2 ENFOQUES METODOLÓGICOS	
	4.8.3 GÉNEROS LITERARIOS	
	4.8.3.1 NARRATIVA	
	4.8.3.2 LÍRICA	
	4.9 EL ROL DOCENTE	

5. DISEÑO DE LA PROPUESTA DIDÁCTICA	27
5.1 JUSTIFICACIÓN	
5.2 CONTEXTUALIZACIÓN	
5.3 OBJETIVOS	
5.3.1 OBJETIVOS GENERALES	
5.3.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS	
5.4 COMPETENCIAS	
5.5 ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE	
5.6 CONTENIDOS	
5.7 METODOLOGÍA	
5.8 PROPUESTA	
5.9 EVALUACION	
6. CONCLUSIONES	41
7. BIBLIOGRAFÍA	42
8. ANEXOS	45

1. INTRODUCCIÓN

Este Trabajo Fin de Grado (TFG) propone usar la dramatización como recurso educativo para favorecer el aprendizaje de la lengua extranjera, inglés. Aunque existen diferentes puntos de vista referentes a la terminología, está aceptado el uso del término dramatización en el ámbito educativo (Núñez y Navarro, 2007, p.229). El tema que nos compete guarda relación con el aprendizaje espontáneo de los niños y niñas, ya que usan desde edades tempranas el juego dramático para su socialización y dramatización. El juego dramático usa el cuerpo como medio de comunicación, expresión y creación (Núñez y Navarro, citado en Tapia, 2016, p.8), y es uno de los pilares básicos para el aprendizaje desde la etapa de Educación Infantil. Los benjamines están expuestos a la televisión de manera constante, a los videojuegos o al cine. Todo ello son simulaciones, que, como profundizaremos, forman parte de la dramatización.

John Dewey, (citado en Calvache, 2014, p. 108) con la Escuela Activa, nos indica la necesidad de introducir metodologías activas en el aula. Los estudiantes deben participar y han de ser protagonistas de su propio proceso de enseñanza-aprendizaje. Para ello, la dramatización es un buen ejemplo, es lúdica y motivadora, y además con ella se puede usar el aprendizaje cooperativo. La dramatización pone de manifiesto la enseñanza desde un enfoque globalizador, se pueden tratar contenidos de varias áreas, y al mismo tiempo incorporar los contenidos transversales del currículo. Hay que destacar que es una buena técnica para trabajar con el alumnado de atención a la diversidad, incorpora herramientas que fomentan la imaginación y concentración, así como hacen progresar las habilidades lingüísticas y expresivas, favorece de la autoestima, el pensamiento crítico, hace crecer la empatía o el trabajo con las emociones. Es muy importante que para que la dramatización sea efectiva en el aprendizaje debe existir y reinar un buen clima en el aula que haga que los estudiantes se sientan cómodos y desinhibidos, ya que un gran inconveniente, la vergüenza a hablar en público, además usando una lengua que no es la nuestra, sobre la cual no tenemos total dominio. El docente debe crear desde el primer momento este clima de respeto y de confianza, para que eso no suceda.

La enseñanza de la lengua extranjera, inglés, se puede llevar a cabo de numerosas formas. Es competencia del docente usarlos como recurso de apoyo en su praxis. En estos libros de texto suelen aparecer pequeños fragmentos con dramatizaciones y extractos de obras literarias. Es labor del docente adaptar esas actividades para trabajar la dramatización de la

forma que mejor convenga, para garantizar que se adquieran de manera correcta y eficaz los contenidos.

La dramatización como recurso educativo se incluye en el *DECRETO 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León*, en el área que nos interesa, Primera Lengua Extranjera: inglés.

La Ley General de Educación implanta esta asignatura como obligatoria. En sus inicios se han tratado aspectos que la conformaban de manera separada, hoy en día se lleva a cabo una enseñanza basada en la comunicación, por lo que se requieren nuevas metodologías.

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) (2004) está elaborado por el Consejo Europeo, el cual se ocupa de las políticas lingüísticas. Este documento es universal para todos los países de europeos. Aquí podemos ver reflejada la imperante necesidad de aprender una lengua cuya base sean la comunicación y que incluya las destrezas orales y escritas (comprensión, producción, e interacción). Del mismo modo, el *MCER* nos indica los usos del lenguaje. Entre ellos podemos encontrar el uso estético, en el cual se engloban las actividades de expresión. Y dentro de estas actividades podemos destacar la representación de obras de teatro, con guion y sin él, y la escenificación de textos literarios. Además, indica los tipos de textos que se debemos trabajar con el alumnado destinados al aprendizaje de la lengua. De las diferentes tipologías, la que más nos interesa es la destinada a los textos de entretenimiento, aquí es donde se incluyen las obras teatrales. La dramatización debemos destacar que es muy valiosa en el conocimiento, sobre todo, sociocultural. El teatro es una forma de arte, y este está relacionado directamente con los valores, la cultura, las creencias de la sociedad...

Atendiendo a todo lo anterior, la dramatización en la educación, usada como recurso, nos permite cumplir el enfoque comunicativo y trabajar las diferentes destrezas para la adquisición de una segunda lengua, al mismo tiempo permite fomentar la comunicación no verbal. También podemos destacar la metodología de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE), podemos tratar numerosos temas con el inglés como elemento de conexión.

Para que una clase con la dramatización sea exitosa y eficaz, se necesita mucha preparación previa. El docente debe planificar teniendo en cuenta su contexto de aula con el que está trabajando, los objetivos que pretende conseguir, lo que pretende que aprenda el alumnado y tener mucha dedicación para que estos aprendizajes sean adquiridos. Es una tarea ardua pero satisfactoria, si se consigue. Debemos destacar que, sí que se han incluido a

lo largo de la historia de la enseñanza de la lengua extranjera, dramatizaciones y *chants* o pequeños cantos. Es muy útil trabajar canciones en todos los niveles educativos, con el ritmo se fomenta la adquisición de léxico, se mejora la pronunciación, así como la memorización, y al mismo tiempo ayuda a regular las emociones. Pero no podemos olvidarnos de la literatura. Tenemos que desarrollar en el alumnado el gusto lector, ya que la literatura y la lengua van parejas. La literatura ayuda al desarrollo de la competencia comunicativa y a desarrollo de su capacidad emocional. A través de la literatura, las personas son transportadas a un mundo donde la imaginación se desarrolla libremente, permite trabajar cualquier tema, al mismo tiempo permite el desarrollo del pensamiento crítico, tan importante en la sociedad de hoy en día. El alumnado para que tenga acceso a la cultura del idioma que está estudiando debe

Por ello, mi propuesta didáctica y toda su fundamentación trata de mostrar las bases sobre como introducir la dramatización en las sesiones Lengua Extranjera: inglés en Educación Primaria, acogiéndonos a las premisas que nos marca la ley educativa.

Mi Trabajo de Fin de Grado se encuentra en los siguientes ejes: apartado 2 aparecen reflejados los objetivos que se pretenden alcanzar con su realización; apartado 3 justificación del tema elegido y su relación con las competencias del título de Maestro en Educación Primaria; apartado 4 la fundamentación teórica del tema escogido, dividido en varios subapartados, en los que aparecen diferentes teorías necesarias para elaborar la propuesta didáctica, y teorías educativas que lo fundamentan y validan; apartado 5 el diseño de la propuesta didáctica; y finalmente, en el apartado 6 las conclusiones alcanzadas con la elaboración de esta investigación. Como colofón se incluye el apartado 7 de referencias bibliográficas, y el apartado 8 de anexos que sustentan la propuesta didáctica.

2. OBJETIVOS

Este trabajo se fundamente en los objetivos que marca el grado de educación primaria:

- Entender la relación interdisciplinar entre las distintas áreas curriculares que configuran la Educación Primaria. Este trabajo propone actividades que no están aisladas, sino que están contextualizadas en diferentes disciplinas.

- Plantear un proceso de enseñanza-aprendizaje, ejecutarlo e implementarlo y evaluar el mismo. Este trabajo incluye una propuesta didáctica que no se ha podido llevar a la práctica debido a la situación socio-sanitaria marcada por el COVID-19.
- Promover el gusto por hábito lector, a través de actividades que fomentan la participación desde un enfoque lúdico.
- Crear un clima de respeto en el aula y favorecer la resolución pacífica de conflictos.
- Esbozar una propuesta en la que prime el aprendizaje cooperativo.
- Fomentar la educación en valores, y al mismo tiempo contribuir al desarrollo sostenible, tema transversal incluido en Educación Primaria.
- Reflexionar sobre diferentes metodologías y adaptarse a las necesidades del alumnado, para favorecer sus puntos débiles, usualmente la oralidad.
- Promover el uso TIC y adaptarse a las necesidades sociales de hoy en día.
- Investigar sobre la enseñanza de la segunda lengua, para llevar a cabo la enseñanza-aprendizaje de inglés como lengua extranjera.

3. JUSTIFICACIÓN Y RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS DEL TÍTULO

En el apartado número 3, se desarrollan a través de dos subapartados la justificación del tema elegido para poder realizar este Trabajo fin de grado en el 3.1 y la relación de dicho tema con las competencias del título en el 3.2.

3.1. JUSTIFICACIÓN DEL TEMA

La elección de este tema como Trabajo Fin de Grado se basa en el fomento de la lectura y su gusto en el alumnado de educación Primaria. Es en la *ORDEN EDU/747/2014, del 22 de agosto, por la que se regula la elaboración y ejecución de los planes de lectura de los centros docentes de la Comunidad de Castilla y León*, donde se indica que la lectura debería ser el instrumento principal para la base de otros aprendizajes. Una de las labores de competencia del docente es favorecer la creación del hábito lector, crear y plantear materiales atractivos para el alumnado, con actividades motivadoras y al mismo tiempo adaptadas a las capacidades y edad de los educandos. Existe tanta desinformación sobre trabajar la dramatización en el aula, que ha sido el motor para destinar mi trabajo a investigar al cerca del mismo.

La lectura, nos sirve de puente hacia otros saberes. Como dice Cervantes (citado en Albaladejo, 2017, p.55): “El que lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe mucho”. La lectura podemos decir que sirve para respetar y conocer a culturas, personas y sociedades, fomentando el respeto y la tolerancia hacia los otros. A través de la lectura podemos crear alumnos multiculturales desde el trabajo de la interculturalidad.

De este modo, la dramatización es el eje fundamental de mi trabajo, es una metodología incluida en el currículo de lenguas, tanto castellana como inglesa, en Educación Primaria.

La dramatización tiene un contacto directo a la par que estrecho con la literatura, y se fundamenta en diferentes razones. Dentro de la dramatización tenemos el teatro, el cual es un género literario. También otros géneros como la lírica o la narrativa pueden ser trabajados a través de la dramatización. Por ello he querido trabajar la dramatización a través o a partir de la literatura infantil. En este TFG tomamos como punto de partida una versión en inglés del cuento, *rana de tres ojos*. “*Three eyes frog*”. Con este relato el alumnado tendrá seguridad y motivación para poder trabajar después de una serie de sesiones la dramatización

de este relato. La propuesta consiste en la dramatización de un texto en lengua inglesa lo que supone trabajar las destrezas orales. A través de la misma se mejora la fluidez y pronunciación, además de fortalecer los ámbitos personal y social, pues contribuye a aumentar la confianza en uno mismo y fomenta la cohesión de grupo, ya que es una técnica propicia para trabajar mediante el aprendizaje cooperativo, lo que impulsa al desarrollo de la competencia social y cívica, dando así respuesta a las exigencias de la sociedad actual.

Esta metodología implica aprender con el cuerpo, lo que la convierte en una técnica idónea para desarrollar habilidades comunicativas. La dramatización permite convertir la clase en un espacio en el que todos son actores, y son partícipes de su propio proceso de enseñanza-aprendizaje. Nos olvidamos de la concepción tradicional de clase en la que el docente proporciona todo y ellos son meros espectadores.

La dramatización es una herramienta que nos sirve para acercar al alumnado a la lengua de forma integrada, desde las cinco destrezas de la lengua en conjunto: comprensión oral, producción oral, comprensión escrita, expresión escrita, e interacción; permitiendo así el enfoque comunicativo, tan deseado. El objetivo es enseñar la lengua de una manera contextualizada. Si incluimos literatura, trabajamos la competencia literaria y trabajamos el uso estético de la lengua. Siempre podemos conectar con conocimientos previos y favorecer al aprendizaje significativo, tan relevante a estas edades. Además, he de resaltar que desde la dramatización podemos trabajar cualquier temática, así como los temas transversales. Por lo tanto, debido a los Objetivos de Desarrollo Sostenible, que establece la Organización de las Naciones Unidas para la Agenda 2030, me ha parecido apropiado introducir el reciclaje y cuidado del Medio Ambiente (Gobierno de España, Ministerio de Derechos Sociales y Agenda 2030).

En alusión a las razones en la que se basa la introducción de la literatura en las aulas, siguiendo a Albaladejo (2007, p.6), podemos hacer alusión a las siguientes: trabajamos como un material auténtico, permite al alumnado acercarse a la cultura de la lengua extranjera y que adquieran expresiones de manera inconsciente. Fomenta el crecimiento personal del alumnado y las habilidades de empatía y resolución de conflictos, como indiqué al principio del trabajo. El alumnado se pone en el lugar de los personajes se identifican los mismos. Tenemos una simbiosis vida personal- texto. Así mismo permite un alumnado crítico ya que al leer intercambiamos ideas, opiniones, pensamientos. Los educandos se hacen preguntas sobre lo que leen y en ese momento ocurrirá la reflexión.

Lo que pretendo es formar lectores críticos, desde una enseñanza lúdica. Por ello he decidido conectar la literatura con la dramatización. Me parece el escenario perfecto para ello. De ahí mi propuesta de intervención didáctica.

3.2. RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS DEL TÍTULO

La dramatización en la escuela es un recurso con el que se usa la lengua para impulsar la creación y fomentar el desarrollo de los estudiantes (Tejerina, 1994), citado en González (2015, p.101). Los niños y niñas comienzan a usarla desde sus primeros juegos. Como maestra considero de gran relevancia enseñar desde los intereses de los educandos, desde un enfoque lúdico. La dramatización está ligada a la literatura y a la lengua. Por la infinidad de motivos que estoy dejando aquí plasmados he decidido investigar en mi TFG acerca de esta temática. La orden ECI/ 3857/ 2007, del 27 de diciembre establece los requisitos para verificar los títulos universitarios. Aquí se marcan las competencias que deben alcanzar los futuros docentes. En este trabajo de alcanzan algunas de esas competencias tanto generales como específicas exigidas en el grado de Maestro/a en Educación Primaria. En este apartado, se expondrá con la mayor brevedad posible las competencias generales y las específicas de las materias del Grado, profundizando más en las relacionadas con la mención de Maestro especialista en Lengua Extranjera: inglés. Competencias generales y específicas relacionadas con las materias del Grado destacan las siguientes:

- Adquirir el conocimiento para comprender aspectos psicológicos relacionados con la Educación y con el desarrollo de los estudiantes que se encuentran en el rango de edad que comprende la Educación Primaria y conocer el currículo de Educación Primaria y los componentes que lo integran
- Buscar documentación en fuentes de informaciones fiables, relevantes y actuales en cuanto al tema objeto de investigación y ser capaz de iniciarse en proyectos de investigación relacionados con la educación. Conocer el funcionamiento del sistema educativo, así como su evolución
- Saber aplicar un amplio rango de técnicas de enseñanza-aprendizaje adaptadas a la realidad, al contexto del aula y a las necesidades del alumnado y ser capaz de planificar prácticas docentes que garanticen los aprendizajes
- Ser consciente de la importancia de la lectura y fomentar la misma en los y las estudiantes, así como conocer la literatura y transmitirla de forma positiva al alumnado

- Compromiso con temas sociales relevantes como el cuidado del Medio Ambiente y usar metodologías activas en el aula, que sean inclusivas e innovadoras

En cuanto a las competencias específicas de la especialidad de Lengua Extranjera: inglés, destacan:

- Conocer el currículo de Educación Primaria, especialmente el del área curricular de Primera Lengua Extranjera: inglés
- Ser capaz de despertar en el alumnado ganas de aprender e interés hacia el aprendizaje de la lengua extranjera
- Ser capaz de diseñar un proceso de enseñanza-aprendizaje en lengua extranjera y reflexionar sobre él
- Usar técnicas de expresión corporal y dramatización como recursos educativos para la comunicación en una la lengua extranjera
- Desarrollar la competencia comunicativa, integrando las cinco destrezas de una lengua

4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

Este epígrafe se divide en diferentes apartados, los cuales son la base teórica del tema que nos compete. En el subapartado 4.1. tratamos las técnicas que se incluyen en la dramatización; en el 4.2. hacemos un breve recorrido por la historia de la educación y su relación con la dramatización; el 4.3. trata de la dramatización en las diferentes leyes educativas de nuestro país; y 4.4. Teorías educativas sobre las que se fundamenta este trabajo. Mientras que en el subapartado 4.5. se expone la competencia comunicativa; en el 4.6. la importancia del lenguaje no verbal; en el 4.7 la relación que existe entre la dramatización con la metodología AICLE. Para concluir en el 4.8. la relación de la literatura con la dramatización.

4.1. LA DRAMATIZACIÓN Y SUS FORMAS

Dentro del término dramatización se incluyen varias técnicas, que se expondrán en este apartado. En primer lugar, vamos a hacer una distinción entre el drama y el teatro, ya que muchas veces se usan como sinónimos, tal y como expone Magariño (1996), citado en

Boquete (2011, p. 196). El drama, asociado a dramatización, está vinculado a la acción de representar o simular algo en un momento determinado. Es un acto más espontáneo, no requiere un trabajo previo. Sin embargo, el teatro es una representación, pues implica una escenificación y se caracteriza, sobre todo, por la presencia de un público, aunque no es necesario. El teatro está vinculado a la literatura, ya que en la mayoría de ocasiones se trata de un texto escrito que los actores o actrices memorizan y lo dramatizan. En educación acuñamos el término dramatización o arte dramático. En un centro educativo no siempre existe la posibilidad de tener público y escenario que requiera las condiciones para representar de manera teatral. Por tanto, si usamos esta técnica en el aula para aprender la lengua extranjera, estaremos hablando de dramatización y se incluye en ella el teatro como tarea final.

Es tarea del docente proveer al alumnado de diferentes tipos de texto para trabajar en el aula. En una propuesta en la que la dramatización es el eje, debemos trabajar con textos de entretenimiento en lo que a nivel textual se refiere.

Boquete (2011) hace referencia a las técnicas que podemos encontrar dentro del arte dramático, mímica, improvisación, *role-play*, la escenificación y la simulación, que analizaremos en los apartados posteriores.

4.1.1. Mímica

La mímica, técnica que consiste en expresar una situación solamente con lenguaje corporal. No se usa la voz, solamente son requeridos gestos. Boquete (2011, p. 198) afirma que la mímica es una buena actividad inicial para empezar a desenvolverse e introducirse en el mundo de la dramatización, y poder preparar después obras de teatro con más éxito. Infinidad de ejercicios de calentamiento (*warms-up*) fundamentan sus bases en la mímica.

Esta técnica, nos índice Wessels (1987, p.54), permite trabajar los verbos irregulares de una forma alternativa a la tradicional, lúdica, estos se empiezan a trabajar en la etapa de la educación primaria. En la propuesta didáctica veremos más adelante un ejemplo, los estudiantes usan la mímica para representar acciones y el resto de compañeros y compañeras tratarán de adivinar de que se trata. Estos serán en relación con los contenidos vistos.

Esta técnica es asequible y de gran utilidad para introducir en el aula de manera fácil y sencilla.

4.1.2. Improvisación

Técnica dentro de la dramatización, relacionada con la capacidad de reacción, así como con el desarrollo de la imaginación. (Boquete, 2011, p. 197). Trata de teatralizar algo que no está destinado a ello. Vamos a exponer un ejemplo de esta actividad siguiendo a Wessels (1987, p. 55), para entenderlo:

Damos al alumnado un dibujo y tienen que imaginar una escena, la cual deben representar posteriormente. En ocasiones este tipo de actividades pueden parecer complicadas, pero con un guía se soluciona muy fácilmente. Además, dentro del dibujo podemos jugar con los personajes que aparecen en él.

4.1.3. El *role-play*

El juego de roles (*role-play*) es una de las técnicas a la que más recurre educación para la dramatización. Como explica Boquete (2011, p.200), esta técnica se basa en representar una situación comunicativa dada. Puede ser de cualquier tema y puede haber tantos participantes como se desee. Es característico que los autores no memorizan nada, tienen libertad para construir sus oraciones de forma más o menos improvisada. Dependiendo de la edad del alumnado pueden ser los propios alumnos y alumnas las que decidan los personajes o ser estos distribuidos por el profesorado. En el *role-play* no tenemos por qué realizar una escenificación final y podemos usar mediadores. Debemos adecuarlos a la edad y a las características del alumnado. Dependiendo del tema lo podemos desarrollar en parejas o en pequeño grupo. En la vertiente de gran grupo es un proyecto inviable.

Una actividad que podemos desarrollar utilizando esta técnica es la siguiente:

Podemos dar a cada niño o niña dentro de un tema propuesto unas directrices para su comportamiento. Aquí entraría en juego la imaginación del discerniente para saber cómo quiere actuar y comportarse y decidir el camino que quiere que recorra en la historia **con** el rol que desempeña.

4.1.4. Escenificación

Según Boquete (2011, p. 201), la escenificación sería más propiamente el teatro. Consiste en representar una obra de teatro, puede ser un relato infantil como cualquier otra obra escrita, o inventada para ser teatralizada (una representación de navidad). Para la etapa de educación infantil se realizan adaptaciones de cuentos, para que estos puedan ser teatralizados. Lo único relevante es que el texto tenga un desarrollo, nudo y desenlace.

Debemos resaltar que es de gran relevancia la decoración del escenario y la propia puesta en escena. Los actores y actrices representan a un personaje y deben ir caracterizados acorde al mismo. De esta forma se meten en el papel de manera completa. Esta técnica favorece mucho la relación entre el alumnado.

Decimos que teatro y literatura están ligados debido a que se representan obras teatrales ya escritas, cuentos, poesía... La escenificación puede ser la tarea final, ya que se incluye en la dramatización y es más compleja. En el teatro es de gran relevancia que la comunicación cobre vida en los personajes. Esta técnica cumple con la función estética del lenguaje, marcada por el *MECR* (2004).

4.1.5. La simulación

“La simulación es una técnica de aprendizaje activo” (Onieva, 2011, p.121).es muy cercana a los benjamines de las casas, ya que está relacionada con las televisión, videos y videojuegos. Todo ello lo podemos englobar dentro de la simulación. Un niño o niña conectado a un videojuego, lo está también a la dramatización. Por lo que son ideales para el trabajo en el aula, ya que se produce una simbiosis con sus intereses.

La diferencia entre esas y el resto de técnicas es que el alumnado es el mismo, no efectúan ningún papel. Es una representación en abierto, tiene libertad de llevar a cabo su propia historia (Andreu, García, y Mollar, 2005, p.2).

El vídeo aquí tiene mucha relevancia, Wessels (1987, p.91) nos ofrece pautas de cómo usarlo en el ámbito educativo, fomentando el uso de las TIC. Por ejemplo, podemos realizar una dramatización y grabarla y se puede realizar un montaje de la misma. De este modo conectaríamos la dramatización con la necesidad imperiosa de introducir las TIC en el aula.

Con estas técnicas podemos trabajar la oralidad, la interacción, así como el escrito (se puede escribir o reescribir fragmentos).

4.2. DRAMATIZACIÓN Y ENSEÑANZA DE UNA LENGUA EXTRANJERA

Si hacemos un repaso por la historia de la enseñanza de las lenguas extranjeras observamos que la dramatización lleva tiempo presente en la educación, aunque de manera discreta ya que han sido más usadas otras técnicas.

Si hacemos un recorrido por los métodos que se emplean en el aula observamos que muchos de ellos requieren de la dramatización.

Pérez (1993, p. 77) plantea que, es precisamente el juego de rol (*role-play*) una técnica que forma parte tanto del método comunicativo como de la Sugestopedia (*Suggestopedia*). Asimismo, el Método Silencioso (*Silent way*) incluye entre sus técnicas ejercicios de mímica. Del mismo modo el método de Respuesta Física Total (*Total Physical Response (TPR)*) se basa en representaciones y permite que los estudiantes asuman un rol, y el Aprendizaje de la Lengua en Comunidad (*Community Language Learning*) en el trabajo en gran grupo y en los pequeños grupos, proponiendo tareas apoyadas en vivencias.

Así vemos los vínculos que existen entre las metodologías empleadas para la enseñanza aprendizaje de la lengua extranjera y la dramatización.

4.3. DRAMATIZACIÓN Y LEYES EDUCATIVAS

En este apartado vamos a ver la presencia de la dramatización en las diferentes leyes educativas. Según Onieva (2011, p.99), la dramatización aparece por primera vez reflejada en la Ley General de Educación (LGE) de 1970. Aquí forma parte de la asignatura de Educación Artística, en el ámbito de expresión, y continúa de la misma forma también en la Ley Orgánica por la que se regula el Estatuto de Centros Escolares (LOECE), de 1981, aunque en esta legislación la encontramos ya una pequeña diferencia la del título de “Dramatización y otras actividades afines”. Con posterioridad, continúa incluida en esa área hasta la aparición de la Ley de Ordenación General del Sistema Educativo (LOGSE), 1991, en la que la dramatización es una parte de la asignatura de Educación Artística que se compone de Plástica, Música y Dramatización. En la Ley Orgánica de Educación (LOE), 2006, se incorpora la dramatización dentro de la asignatura de Lengua Castellana y Literatura, con relación a los textos literarios. También, aparece en el área de Educación Física, en el bloque de actividades físicas artístico-expresivas.

En la ley vigente en este momento en nuestro país, España, la Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE), 2014, la cual modifica a la LOE. En esta ley, la dramatización se incluye, igual que en la LOE, en el bloque de actividades físicas artístico-expresivas en el área de Educación Física, y en Lengua Castellana y Literatura. En Educación Artística forma parte de Música, además de formar parte en la Primera Lengua Extranjera: inglés en cuanto a la representación de situaciones cotidianas.

Todo este recorrido histórico nos hace ver palpablemente que la dramatización está incluida en las leyes educativas. Al igual que la ley actual la usa para la enseñanza aprendizaje de la lengua extranjera inglés, que es lo que pretende nuestra propuesta didáctica.

4.4. DRAMATIZACIÓN Y TEORÍAS EDUCATIVAS

Este trabajo no se puede realizar sin unas teorías educativas que lo sustenten y lo conviertan en una propuesta con peso. Está compuesto por diferentes subapartados: dramatización y constructivismo de Vygotsky, dramatización e inteligencias múltiples y dramatización y educación emocional.

4.4.1. Dramatización y constructivismo de Vygotsky

La dramatización coincide dentro del enfoque constructivista. Vygotsky, defiende una vertiente constructivista social, ya que ve necesaria la socialización de los más pequeños y pequeñas. Esta técnica fomenta la relación con los compañeros/as de clase, por lo que llevamos a cabo un proceso de socialización. Además, esta teoría se basa en el andamiaje (*scaffolding*), en ir construyendo el conocimiento. Con esta teoría podemos hacer hincapié en que el educando debe de ser activo en sus aprendizajes.

Podemos trabajar con ideas previas, lo que pone de manifiesto el aprendizaje significativo y la idea de llevar a cabo el andamiaje. Todas las representaciones educativas que se lleven a cabo en el aula están compuestas de contenidos. Por ejemplo, se podría llevar a cabo una lluvia de ideas o '*brainstorming*' para ver qué sabe el alumnado y conectarlo con los nuevos aprendizajes. En la dramatización el educador es mediador de los aprendizajes, facilitador de los conocimientos. El término que se acuña en el "constructivismo vygotkiano" es el de Zona de Desarrollo Próximo (ZDP) (Figura 1). Se plantean actividades ni muy sencillas, ni muy difíciles para el alumnado. El profesor los guía en sus conocimientos. También se puede llevar a cabo lo que Vygotsky denomina 'aprendizaje entre iguales', unos alumnos ayudan a otros en las tareas que les resulten más complicadas.

También diferencia entre actividades individuales y compartidas. Cada actor o actriz interioriza un papel que tiene que representar de manera individual, pero requiere una participación y una coordinación grupal. Por lo que podemos afirmar que la dramatización si está relacionada con esta teoría educativa.



Figura 1

4.4.2. Dramatización e inteligencias múltiples

Las aulas están llenas de alumnado muy dispar, esa es la realidad a la que nos enfrentamos todos los días en los centros educativos. Cada estudiante tiene mayor habilidad en unas áreas que en otras, es lo que nos lleva a la Teoría de las Inteligencias Múltiples. Gardner (1987), con esta teoría nos dice que los seres humanos poseen tipos de inteligencia, y define inteligencia como capacidad.

Según este autor poseemos ocho inteligencias, pero tenemos unas más desarrolladas que otras. Por lo que la escuela debe trabajar y fomentar todas, pero sobre todo en la o las que destaca el estudiante.

La dramatización fomenta los diferentes tipos de inteligencia de los que nos habla Gardner (1987) Tabla 1:

Inteligencia lingüística	La dramatización requiere de textos para ser representados y estos requieren, a su vez del, lengua oral.
Inteligencia lógico-matemática	Se incluye cuando la dramatización tenga contenidos relacionados con las matemáticas o lógica.
Inteligencia espacial	Debemos tener en cuenta el escenario y la ubicación en el espacio y su uso.
Inteligencia musical	Es cotidiano usar música para ambientar, así como una correcta entonación.

Inteligencia corporal-kinestésica	Necesitamos del cuerpo en la dramatización de sus movimientos y del lenguaje no verbal.
Inteligencia interpersonal	La dramatización se consigue a través de un trabajo en equipo por lo que debe haber conexión y comunicación entre los participantes.
Inteligencia intrapersonal	El que dramatiza debe conocerse a sí mismo y sus emociones para poder realizar un buen papel.
Inteligencia naturalista	Esta no se incluye siempre, si no, solo cuando se incluyen elementos que hagan alusión a la naturaleza.

Tabla 1: Inteligencias múltiples relacionadas con la dramatización

El maestro debe atender los diferentes tipos de inteligencia, y así lo debe reflejar en las actividades que programa en el aula. Estas deben estar destinadas y adaptadas al alumnado y sus necesidades y fomentar las diferentes inteligencias.

4.4.3. Dramatización y educación emocional

Una asignatura pendiente de la escuela es la educación emocional. Aunque actualmente se intenta trabajar en las aulas, ya que es de gran relevancia. A través de este apartado quiero manifestar que la dramatización contribuye a la educación emocional.

Goleman (1995) en Navarro Guzmán (2017, p.59), nos dice que la inteligencia emocional es la capacidad para comprender y usar nuestros sentimientos adecuadamente. Una habilidad para gestionar nuestras relaciones, con nosotros o los demás.

La dramatización es una buena técnica para que al alumnado se exprese sin miedo a errar, por lo que elimina la frustración y potencia la autoestima.

Además, al representar se ponen en la piel de otros actores y actrices, por lo que trabajamos la empatía. Nos ponemos en el lugar del otro. También podemos recordar a través de ella vivencias, las dramatizaciones nos pueden recordar a determinadas experiencias.

Las emociones se ven reflejas en las expresiones faciales. A la hora de dramatizar bien tiene que ir acorde voz, sentimiento o emoción y la expresión facial.

4.5. LA COMPETENCIA COMUNICATIVA

En el *MCER* (2004) se ve reflejada la necesidad de abarcar la enseñanza y aprendizaje de las lenguas desde un enfoque comunicativo. Los sujetos deben dominar la lengua para que la comunicación sea eficaz, además su uso debe estar contextualizado. Esto nos lleva a la competencia comunicativa. Dell Hymes (1972, p.1), la explica de la siguiente forma:

La competencia comunicativa es el término más general para la capacidad comunicativa de una persona, capacidad que abarca tanto el conocimiento de la lengua como la habilidad para utilizarla. La adquisición de tal competencia está mediada por la experiencia social, las necesidades y motivaciones, y la acción, que es a la vez una fuente renovada de motivaciones, necesidades y experiencias.

Volviendo al *MCER* (2004, p.13), nos indica la competencia comunicativa como un concepto amplio, por lo que está constituida por tres subcompetencias:

- Competencia pragmática: l uso de la lengua. Capacidad que otorga la coherencia y cohesión en el discurso. Se ajusta el mensaje a la situación y a los interlocutores.
- Competencia sociolingüística: Capacidad de comunicarse en los diferentes contextos, adecuándose a la situación cada situación.
- Competencia lingüística o gramatical: Capacidad de elaborar un mensaje aplicando las reglas gramaticales correctas, el dominio de las estructuras sintácticas, semántica, fonética y semiótica.

No obstante, Nicolás (2011) indica una cuarta subcompetencia:

- Competencia intercultural: Aptitud de adaptarse a una situación comunicativa de otra cultura, y muestra de empatía y adaptación a otras lenguas.

Del mismo modo, otros autores nos hablan de esta subcompetencia:

Corbett (2003, p.2) el dominio de una lengua es esencial conocer los aspectos sociales de esa lengua.

Por el contrario, Olliveras (2000, cap.1), nos dice que a la hora de hablar con otra persona que no habla nuestro idioma es importante desarrollar esta competencia intercultural para que la comunicación sea eficaz.

El *MCER* (2004) nos habla de contexto intercultural, ya que en un mismo territorio conviven varias lenguas y culturas, hoy en día. Por ello esta subcompetencia está dentro de la comunicativa.

La comunicación es el dominio de cinco destrezas: expresión oral, escrita, la producción oral, la producción escrita y la interacción. Esta propuesta permite trabajar todas

las propuestas de manera conjunta, no aislada como la educación tradicional. La dramatización nos permite este privilegio. Con ella trabajamos sobre todo comunicación e interacción. Además de un léxico específico, estructuras sintácticas, el desarrollo de estas subcompetencias para conseguir una comunicación eficaz, así como trabajar con la comunicación no verbal.

4.5.1. La competencia literaria

La competencia literaria es “la capacidad para producir e interpretar textos literarios” (Van Dijk (1980), citado en Haba, Alcántud y Peredo, 2015, p.101). La competencia literaria es una parte de la competencia comunicativa. Como plantea Albaladejo (2007, p.5), capacidad de interpretar un texto escrito en lenguaje literario, el texto nos transmite un mensaje y el escrito cumple la función estética. Esta competencia vendría a ser “la trasposición de la competencia lingüística al ámbito literario” (Mendoza y Pascual, 1988, p.30). Esta competencia tiene una importante conexión con el hábito lector.

Cada obra está pensada para un tipo de lector concreto, para que este entienda el mensaje que el texto pretende transmitir. El propio lector da significado al texto mediante la interacción con él. En este momento tienen gran relevancia los conocimientos previos y las destrezas lingüísticas del sujeto, su capacidad de interpretar.

Esta competencia se forma de manera simultánea al hábito lector, por eso es de gran relevancia conformarla desde la más tierna infancia.

La competencia literaria se sirve producción y de comprensión, pero no debemos olvidarnos de la interacción del lector con el texto. De esta forma esta competencia se integra dentro de la comunicativa.

4.6. LENGUAJE NO VERBAL

Dramatizar es dar expresividad a las palabras. La dramatización se sirve de la voz y del cuerpo. Por lo que todas las actividades que requieran dramatización nos llevan a trabajar con el lenguaje no verbal. Cuando dramatizamos cobran relevancia gestos, expresiones faciales, el uso de la voz y la adquisición de una entonación adecuada. Morris, Peace y Knapp, citado en Sánchez (2007, p.22) afirman que la primera forma de adquirir el conocimiento no son las palabras, sino los gestos y movimientos.

El lenguaje no verbal siempre debe acompañar al verbal, para que la comunicación se efectúe de manera eficaz y eficiente. Muchas veces es más fiable lo que transmitimos con nuestro cuerpo que con nuestras palabras. A través de la gesticulación se transmiten valores. A la hora de dramatizar tenemos que tener en cuenta el contexto en el cual nos encontramos, ya que un gesto no es lo mismo en una cultura que en otra. Los actores y las actrices tienen el deber de adaptarse en sus papeles a las culturas, para que lo que transmiten sea captado por los espectadores. Aquí entra en juego lo que el *MCER* (2004) llama conocimiento sociocultural, los valores, creencias y actitudes de una sociedad están relacionados con el arte, y dentro de este tenemos el teatro.

4.7. METODOLOGÍA AICLE

AICLE son las siglas de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (*Content and Language integrated Learning (CLIL)*, en inglés). Esta metodología usa la lengua extranjera como una herramienta, une la lengua con el contenido. Esto significa que asignatura que no sea lengua extranjera, en este caso el inglés, sea impartida en esa lengua. (Marsh, 2002, p.1)

El teatro, un recurso que deriva de la metodología AICLE (Fulla, 2013, p.118). Es a su vez, una actividad que hace que los estudiantes sean protagonistas de su proceso de aprendizaje. Son miembros activos del mismo.

Las conexiones entre el teatro y la metodología AICLE provienen de cuando el teatro puede alcanzar cualquier temática, pero la lengua con la que se comunica es la extranjera. Aquí podemos ver como el teatro encaja perfectamente con esta metodología. A través de las obras teatrales trabajamos la memoria y con esta técnica los discernientes incorporan nuevo léxico del tema que se está tratando de una forma significativa a la par que lúdica. No debemos olvidar, cuando se realiza una representación, que siempre debe tenerse en cuenta el contexto por los artistas, por lo que la función comunicativa es más eficaz (Nicolás, 2011, p. 102).

4.8. DRAMATIZACIÓN Y LITERATURA

En el inicio de este apartado recurrimos a la presencia de la literatura en historia de la enseñanza de lenguas extranjeras, en el subapartado dos hablamos del enfoque metodológico de la enseñanza de la literatura, en el tercero de la referencia al trabajo en el

aula con los diferentes géneros literarios que a su vez se subdivide en dos subapartados narrativa y lírica.

4.8.1. Literatura en la enseñanza de lenguas extranjeras

Según Albaladejo (2007, p.2), haciendo un recorrido por la literatura en la enseñanza de lenguas extranjeras en la historia de la Educación, tomamos como inicio los años 50. Aquí predominaba el modelo gramatical. Este modelo enseña literatura desde un enfoque centrado en la memorización, traducción y reglas gramaticales.

En los años y principios de los 70 nos encontramos con el enfoque estructural, la literatura se elimina de los planes educativos de la educativos de lengua y el aprendizaje de una lengua extranjera se basa en la adquisición de vocabulario y estructuras. Las obras literarias son demasiado difíciles para adquirir por el alumnado.

En los 70, surgen los programas nocional-funcionales, los que dan relevancia al uso de la lengua. La literatura seguía excluida de los planes de enseñanza.

La revolución de la enseñanza de las lenguas surge en los años 80 con la llegada del enfoque comunicativo. El objeto de educación es educar en la competencia comunicativa. Se apoyan en la sociolingüística y la psicolingüística y tienen en cuenta aspectos como la motivación del alumnado, sus necesidades, el contexto de aula o el diseño de materiales didácticos, que fomenten la adquisición de las cinco destrezas de la lengua. Aquí toma gran relevancia la interacción del alumnado. En el primer momento de este enfoque, la literatura no está contemplada, no se considera práctica.

En los 90 ya se plantea una enseñanza de las lenguas apoyada en diferentes disciplinas. Aquí, ya se integra la literatura como un recurso para la enseñanza de segundas lenguas y se le da un valor. Esto llega a la actualidad, aunque propuestas didácticas basadas en la literatura aún son pobres. Por ello como docentes debemos buscar estrategias para integrar la literatura en la enseñanza de una lengua extranjera, en este caso inglés, que permita trabajar siempre desde un enfoque comunicativo.

4.8.2. Enfoques metodológicos

Los enfoques metodológicos guardan relación con las formas de acercar la literatura a los estudiantes. Podemos distinguir tres enfoques diferentes que desarrollaremos en este apartado. Según Padurean (2015, p.196), los más desarrollados a la hora de trabajar literatura en la enseñanza de lenguas extranjeras, son los siguientes:

- Modelo cultural: este modelo se basa en usar la literatura para conocer la cultura de la lengua que se está adquiriendo.
- Modelo lingüístico: se centra en trabajar la gramática y estructuras a partir de un fragmento de un texto. Es el que se ha usado de manera tradicional.
- Modelo de crecimiento personal: se basa en la adaptación de los textos literarios a los intereses y capacidades del alumnado. Los estudiantes se sienten identificados con los estudiantes. Esto tiene la finalidad de desarrollar el pensamiento crítico. En esta propuesta trabajamos con este modelo, pretende educar a unos alumnos y alumnas críticos, que no sean meros reproductores.

4.8.3. Géneros literarios

A través de la dramatización también podemos enseñar literatura. El *decreto 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León* expone la necesidad de trabajar cuentos e historias, así como poemas y canciones en un ambiente motivador. La dramatización es una buena técnica para ello.

En este apartado se exponen las pautas de cómo se puede enseñar literatura mediante la dramatización, centrándonos en la narrativa y en la lírica.

4.8.3.1. Narrativa

Dentro de este género en educación primaria tenemos que destacar sobre todo los cuentos. Que puede ser típicos de la literatura inglesa, tradicionales o de cualquier otra índole. El texto debe ser siempre elegido en concordancia a la edad del alumnado, al mismo modo debe guardar relación con el nivel que tengan en la segunda lengua (inglés). Para que así lo puedan comprender e interiorizar.

Las historias que debemos elegir han de tener una trama sencilla, no nos debemos olvidar estamos tratando la enseñanza de una lengua extranjera.

A través de los podemos poner en práctica las estrategias de lectura. Estos se caracterizan por poseer una estructura sencilla y repetitiva. Por lo que la predicción y la inferencia se propician con facilidad.

Este TFG está centrado en los cuentos. Según Wessels debemos seguir los siguientes pasos para trabajar la dramatización a través de ellos. (Wessels, 1987, p.94):

- Leerlo en gran grupo, en voz alta.

- Debatir sobre el tema principal.
- Realizar un juego de roles sobre cada escena.
- Si se decide introducir el uso de las TIC, insertar un guion gráfico por escenas.
- Representación y grabación. Acorde al guion gráfico y la escena. Aquí cada grupo es grabado.
- Montaje de todas las escenas de manera secuenciada, para que la visualización sea en forma de película.
- Evaluación. evaluación por parte del docente, autoevaluación y coevaluación. De este modo es mucho más completa e interpretada desde diferentes puntos de vista.

4.8.3.2. Lírica

Para introducirla en el aula lo podemos hacer con canciones o con poemas. En las canciones deberíamos incluir el lenguaje no verbal y adquieren importancia para trabajar el ritmo. Deben tener conexión con la edad del alumnado y con los contenidos que pretendemos trabajar. En muchas ocasiones dramatizamos canciones, a través de la mímica (Wessels, 1987, p.54).

Un papel importante en el desarrollo emocional de los más pequeños y pequeñas de las casas lo tienen las canciones. Regulan las emociones, aumentan la motivación. ayudan a expresar emociones y a manejar de manera correcta los sentimientos.

He de destacar que en la propuesta didáctica que incluye este trabajo, una de las actividades planteadas es la dramatización de una canción. Lo cual trabajaremos de manera secuenciada.

4.9. EL ROL DEL DOCENTE

El modelo de enseñanza tradicional se ha visto como una transmisión de información del docente al alumnado, siendo estos un sujeto pasivo en el proceso. La dramatización rompe totalmente y de manera abrupta con este enfoque, en el centro se encuentran sus actores o actrices, siendo activos y dándoles la importancia que requieren.

Las clases de dramatización se basan en acciones, llenas de lenguaje no verbal con frases cortas, ordenes (Wessels, 1987, p.65).

Esta forma de aprendizaje nos muestra un docente que actúa con guía y facilitador de aprendizajes. Es tarea del maestro o maestra crear un buen clima en el aula, para fomentar

cooperación y compañerismo. Según Wessels (1987, p.15) la misión del docente es ofrecer al alumnado la oportunidad de asumir roles que sean estimulantes para ellos, y que a la vez les suponga un reto. Permitir a los escolares que desarrollen empatía por otras personalidades, y proporcionarles herramientas para poder resolver conflictos de manera autónoma, es decir, que se les dé la oportunidad de buscar solución a los problemas. Como afirma Van (2009, p. 7), el profesor es el encargado de animar a los infantes a participar, se trata, sobre todo, de que los niños y niñas aprendan a la vez que disfruten.

5. DISEÑO DE LA PROPUESTA

Mi TFG plantea una propuesta didáctica destinada al alumnado de **5º de primaria** en la que trabajamos contenidos de la lengua inglesa y transversales a partir de un cuento.

5.1. JUSTIFICACIÓN

Vamos a planificar una propuesta didáctica destinada al alumnado **de 5.º de Educación Primaria**. Esta propuesta actualmente no se puede implementar en el aula por causas relacionadas con la COVID.

Con esta propuesta tratamos de trabajar a través de un cuento “*La rana de los tres ojos*” de Olga de Dios la dramatización en lengua extranjera y un tema transversal como es la contaminación y el reciclaje.

5.2. CONTEXTUALIZACIÓN

Debemos situarnos en un colegio de Palencia, ubicado en el centro de la ciudad. Como ya hemos mencionado anteriormente, esta propuesta está destinada al alumnado de **5.º de Educación Primaria**. El aula tiene 25 estudiantes. Para realizar la propuesta el aula se encuentra dividida en **5 grupos de 5 niños cada uno**. Hemos de resaltar que en el centro se trabaja desde el aprendizaje cooperativo.

El centro dispone de sección bilingüe en las áreas de Ciencias Naturales y sociales (*Natural Science and social*) y Educación Artística, en la parte de Educación Plástica (*Arts and crafts*), además de las horas correspondientes por ley para la asignatura de Primera Lengua Extranjera: inglés, que el *Decreto 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la comunidad de Castilla y León*.

A continuación, se expondrán los objetivos, competencias, estándares de aprendizaje evaluables, contenidos, metodología y actividades de esta propuesta.

5.3. OBJETIVOS

Este apartado se desarrollan los objetivos generales y específicos que se pretenden alcanzar con el desarrollo de la propuesta didáctica:

5.3.1. Objetivos generales:

Relativos a comprensión (tanto oral como escrita)

- Conocer y aplicar las estrategias fundamentales para entender un texto y distinguir sus ideas principales
- Aplicar conocimientos previos del otro idioma para conseguir una correcta comprensión del texto

Relativos a expresión e interacción (tanto oral como escrita)

- Aplicar las estrategias básicas para producir un discurso, partiendo de los conocimientos previos y de las expresiones ya adquiridas
- Producir un discurso coherente que guarde relación con el tema estudiado.
- Interactuar pudiendo mantener una conversación relativa a la vida cotidiana.
- Reconocer los matices relacionados con el teatro.

5.3.2. Objetivos específicos:

- Usar las estrategias básicas de lectura como anticipación, predicción e inferencia para la comprensión del texto.
- Identificar las expresiones típicas de la cultura inglesa.
- Apoyarse en el léxico y estructuras adquiridas de manera previa.
- Usar la estrategia de localizar verbos y personajes en el relato.
- Representar usando la mímica.
- Fomentar la imaginación y coherencia a la hora de mantener una conversación.
- Coordinación en el grupo.
- Fomentar el cuidado del Medio Ambiente
- Conocer cómo se puede reciclar

- Trabajar la empatía mediante la representación de los diferentes personajes.
- Acompasar el lenguaje no verbal (gestos, entonación...) al lenguaje verbal que lo acompaña
- Desarrollar las destrezas artísticas
- Dramatizar el cuento adaptado por la profesora.
- Adquirir léxico relativo a las TIC.
- Autoevaluación y coevaluación de la evolución propia y de los compañeros y compañeras.

5.4. COMPETENCIAS

- **Competencia en comunicación lingüística.** integración de las cinco destrezas de la lengua, en cuanto se interactúa y cuando un texto se trabaja con diferentes formatos y formas. Estamos trabajando con una lengua desde el enfoque comunicativo, y usando el texto literario mediante la técnica de la dramatización.
- **Aprender a aprender:** El alumnado es el protagonista de su propio proceso de enseñanza-aprendizaje y consciente del mismo. Se autoevalúa.
- **Competencias sociales y cívicas:** Trabajamos con expresiones en otro idioma, por lo que estamos conociendo a otra cultura. Además, trabajamos la socialización, la resolución de conflictos y la socialización.
- **Sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor:** Tienen responsabilidad grupal y creatividad a la hora de representar.
- **Conciencia y expresiones culturales.** Se trabaja con literatura, a la hora de trabajar el cuento y cuando lo dramatizamos. Y también trabajamos con las destrezas artísticas.

5.5. ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES

- Utiliza la anticipación, predicción e inferencia para la comprensión del texto.
- Identifica expresiones típicas de la cultura inglesa
- Aplica las estrategias para encontrar verbo o acción en el relato.
- Representa la acción correspondiente a un verbo o acción mediante mímica.
- Adquiere léxico relativo a contaminación y reciclaje.
- Produce un discurso coherente, dentro de sus posibilidades.
- Participa en el grupo de manera activa y contribuye a resolver los conflictos pacíficamente
- Es consciente de la importancia de cuidar el Medio Ambiente y adquiere léxico relacionado.
- Conoce las pautas del reciclaje
- Interpreta el personaje asignado de manera fructífera.
- Usa de manera correcta el lenguaje verbal y el no verbal.
- Reutiliza y recicla materiales y crea el decorado de la obra teatral desarrollando su destreza artística
- Dramatiza su papel dentro de la obra.
- Autoevaluación y coevaluación.

5.6. CONTENIDOS

- Lenguaje no verbal
- Comunicación y sus reglas.
- Conocimiento de expresiones de la lengua y de la cultura inglesa
- Estrategias de comprensión: uso de conocimientos previos, diferenciación de las ideas principales de un texto; inferencia de significado a partir del contexto o la comprensión de otros elementos.
- Uso de entonación para ayudar a la comprensión de textos orales.
- El discurso y la expresión.
- Lectura.
- Elementos de que componen una obra teatral: guiones, acotaciones...
- Cuentos: *Rana de tres ojos- three- eyed frog*
- Iniciación en los verbos y acciones mediante mímica.

Elementos transversales

El Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria, expone varios elementos transversales de todos ellos, en esta propuesta se tratan los siguientes:

- Comprensión lectora y expresión oral y escrita
- Tecnologías de la Información y la Comunicación
- Desarrollo sostenible y Medio Ambiente: reciclaje
- Trabajo en equipo

5.7. METODOLOGÍA

El alumnado es parte activa del proceso de enseñanza-aprendizaje. En la mayoría de las actividades, los niños y las niñas interactuarán, trabajarán con el cuerpo y sus movimientos.

Para esta propuesta se va a trabajar con diferentes tipos de agrupamientos, fundamentalmente gran grupo y pequeño grupo. Todo el trabajo se fundamenta en el aprendizaje cooperativo.

Haciendo referencia al aprendizaje cooperativo, las tareas que se incluyen con este método precisarán de la coordinación de todo el conjunto de alumnos y alumnas.

Las técnicas de dramatización, improvisación, juego de rol y la escenificación necesitan el trabajo del grupo, pero además esta última hará necesaria la coordinación de toda la clase a la hora de tenerse que ser unos espectadores y otros artistas, además de tener que evaluarse los unos a los otros.

5.8. PROPUESTA

La propuesta didáctica está programada para ser implementada en **el primer trimestre** del curso de **quinto de primaria**. Está vinculada a la asignatura: **ciencias sociales** concretamente con la **unidad 5: ecosistemas** -del libro de la editorial Sm conectados (savia).

Toda la propuesta didáctica está estructurada en diferentes subtareas que pretenden dar coherencia y sentido a la tarea final (final task): Performance (dramatización).

La elección de la temática medio ambiente y contaminación se debe a que cada vez en el planeta el cambio climático y los índices de contaminación son mayores y debemos concienciar a los niños y niñas de su cuidado y conservación. Por ello la elección del cuento "*three eyes frog*" y la dramatización del mismo para concienciar desde la representación y caracterización de la importancia de todos nuestros actos a la hora de reciclar y no contaminar.

DICIEMBRE						
LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
			1	2	3	4
5 LESSON 1 Leading activity: Cuento	6	7 LESSON 2 Leading activity: Mímica	8	9 LESSON 3 Leading activity: Reciclaje	10	11
12 LESSON 4 Leading activity: Personajes- diálogos	13 Acudimos a ver el salón de actos	14 LESSON 5 FINAL TASKS PERFORMANCE	15	16 6 Video- montage	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

LESSON 1: *LECTURA DEL CUENTO*

Temporalización: 50 min

Objetivos específicos:

- Utilizar estrategias de lectura: anticipación, predicción e inferencia para la comprensión del texto
- Identificar expresiones de la lengua y cultura inglesa
- Apoyarse en léxico y estructuras ya adquiridas para poder seguir mejor el cuento.

Estándares de aprendizaje evaluables:

- Utiliza estrategias básicas de lectura (anticipación, predicción e inferencia) para la comprensión del texto
- Identifica expresiones de la cultura inglesa
- Sigue una narración apoyándose en léxico y estructuras ya conocidas

Descripción de la actividad:

La lesson dará comienzo con la presentación del tema por parte de la maestra. Los niños y niñas estarán dispuestos en la zona de las mesas. Realizaremos una lluvia de ideas para partir de los conocimientos previos que tienen acerca de la temática, todo ello lo haremos en lengua inglesa ya que estamos en un centro de sección bilingüe.

Posteriormente realizaremos la lectura del cuento “*Three eyes-frog*”. Para ello la maestra utilizará una entonación adecuada para cada uno de los personajes para que los niños/as los diferencien e ir preparándolos para las siguientes tareas hasta lograr el objetivo de la “final task”.

Para finalizar la sesión en la zona de las mesas la maestra realizará una serie de preguntas para ver si el relato se ha comprendido:

- What happened?
- Who are the characters in the story?
- What is pollution?
- How can we recycle?

Recursos materiales:

- Cuento (ANEXO 1)

LESSON 2: ¿HACEMOS MÍMICA?

Temporalización: 50 minutos

Objetivos específicos:

- Representar acciones mediante mímica verbos y o acciones.

Estándares de aprendizaje evaluables:

- Aplica la estrategia de búsqueda de información específica para encontrar verbos
- Representa la acción correspondiente a un verbo irregular mediante mímica

Descripción de la actividad:

Introducimos la sesión recordando: *What did we do the previous lesson?*

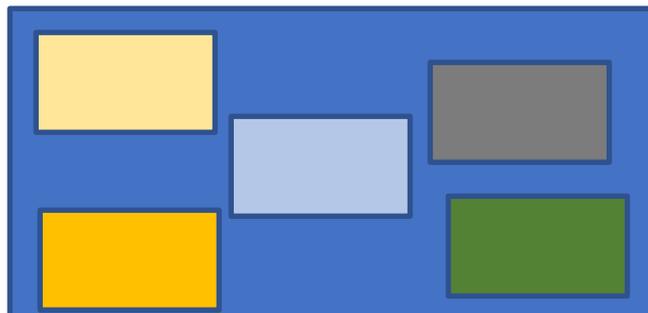
Los niños y las niñas estarán en la zona de las mesas.

A continuación, les explicamos que vamos a leer el cuento de nuevo pero esta vez deberán fijarse en dos cosas muy importantes en los **verbos** (la profesora los remarcará con acciones) y en los personajes (la profesora cambiará la voz según el personaje que hable).

Para realizar esta tarea la clase de 25 alumnos y alumnas estará dividida en 5 grupos de 5 alumnos/as cada uno de ellos, con el cual trabajaran a lo largo de toda la propuesta.

La disposición de la clase se organizará acorde al reparto de grupos. Estos los estableceré según mis criterios de nivel de dominio de la lengua, feeling entre ellos y comportamiento

Imagen organización de los grupos:



El alumnado en su grupo deberá ir anotando los verbos, así como los **personajes** y sus nombres de forma paralela a la lectura del cuento. Una vez acabado el relato haremos una puesta en común para crear un listado de verbos y de personajes de manera cooperativa, primero en pequeño grupo y finalmente en gran grupo.

La maestra una vez apuntados todos los verbos en la pizarra y los personajes realizara con rotulador en cartulinas recortadas las tarjetas con los verbos. Mientras que las de los personajes las habrá llevado de casa hechas con el ordenador. Estas tarjetas tienen dos objetivos diferentes:

- Verbos: Cada grupo de alumnos deberá realizar mediante mímica la acción que les ha tocado en su tarjeta y los compañeros deberán adivinarla. Hasta que los integrantes del grupo no lo adivinen tendrá que seguir haciendo diferentes gestos referidos al verbo y no se pasará al siguiente verbo.
- Personajes: Otorgar a cada alumno un personaje para que trabajen en sesiones futuras

(ANEXOS 2 Y 3)

Recursos materiales:

- Cuento
- Folio y bolígrafo para cada alumno/a
- Flash card: personajes y verbos

LESSON 3: ¿QUÉ NECESITO?

Temporalización: 50 min

Objetivos específicos:

- Utilizar la estrategia de búsqueda de información específica en cuanto a la contaminación y el reciclaje

Estándares de aprendizaje evaluables:

- Aplica la estrategia de búsqueda de información específica para encontrar léxico referido a la contaminación y el reciclaje.
- Adquiere léxico relativo al reciclaje y la contaminación.

Descripción de la actividad:

Introducimos la lección recordando que hicimos en la anterior. Los alumnos y alumnas se encontrarán en la zona de las mesas. Recordaremos los personajes que les fueron otorgados en la sesión anterior en cada grupo. Según la **flashcard** que se les entregó. Cada alumno o alumna deberá decirnos que personaje le ha tocado y que atributos tiene.

Posteriormente vamos a hacer énfasis en el **reciclaje**, el tema principal del cuento y un tema transversal para el currículo. Para ello la maestra o maestro habrá llevado una serie de materiales y dispondrá de tres cubos de reciclaje. Explicará al alumnado como se debe reciclar según el material de cada producto. Posteriormente según los 5 grupos y sus miembros irán saliendo a ver si han interiorizado como hacerlo y la importancia de dicha acción.

Una vez realizada la tarea del reciclaje la maestra o maestro les lanzará la preguntada: *what materials that we have brought to class can be used to build the stage? And to characterize ourselves as the characters* (pelucas, bolsa de basuras...) (Por ello previamente han tenido que describir los atributos de los mismos para saber que necesitan). En grupos elaboran un listado que expondrán y en gran grupo llegaremos a un consenso para establecer cuál va a ser nuestro decorado y nuestro atuendo (según el personaje que vayamos a representar en la tarea final).

Personajes:

Rana de 3 ojos: cartón verde con tres tapones

Abuelo: palo (cachaba)

Monstruo rosa: peluca rosa

Monstruo azul: bolsa de basura

Fabrica: caja de cartón

(ANEXO 3)

Recursos materiales:

- Papeleras de reciclaje
- Artículos que reciclar
- Papel y bolígrafo
- Pizarra y tiza.

LESSON 4: ¿QUÉ PERSONAJE SOY?

Temporalización: 50 minutos

Objetivos específicos:

- Fomentar la imaginación y cohesión y coherencia en un discurso.
- Organizar y coordinar a los estudiantes del grupo.

Estándares de aprendizaje evaluables:

- Participa en el grupo activamente y contribuye a resolver los conflictos pacíficamente
- Produce un discurso coherente imaginado, incorporando el léxico y estructura trabajados

Descripción de la actividad:

En esta lección trabajaremos con los **personajes y sus diálogos**. En las lecciones anteriores ya hemos realizado el reparto, seleccionado su atuendo, así como el del escenario para caracterizar la obra final.

Con ayuda de la maestra leerán el guion de la obra, el cual la maestra ha elaborado previamente. La maestra irá mandando leer a cada niño o niña según el personaje que sea. Cada alumno/a tendrá una copia del relato (**ANEXOS**). De manera inicial lo haremos en gran grupo en voz alta, posteriormente los trabajarán en pequeño grupo para ir dando cohesión y sentido a la historia. Los niños y niñas irán memorizando los diálogos de manera paulatina, al repetirlos.

Realizaremos tantos ensayos como sean necesarios en el aula, además pediremos colaboración a las familias para que ensayen su personaje en casa y para traigan los materiales para poder “disfrazarse” de su personaje en la performance.

La información se la transmitiremos a la familia vía email, ya que con la COVID no es el posible que lleven papeles a casa en la mano. En correo explicaremos que estamos realizando una obra de teatro (especificaremos el día), así como que personaje va a representar cada niño/a de cada grupo, el guion de la obra y los materiales que lleva cada personaje para caracterizarse.

Recursos materiales:

- Ficha guía- guion (**ANEXO 4**)

LESSON 5: PERFORMANCE

Temporalización: (50 minutos)

Objetivos específicos:

- Acompasar el lenguaje no verbal (gestos, entonación...) al lenguaje verbal.
- Promover el reciclaje.
- Desarrollar las diferentes destrezas artísticas
- Conocer los pasos para realizar un corto (con ayuda docente)
- Dramatizar una escena de un cuento
- Promover las TIC y su uso.
- Adquirir léxico relativo a las TIC

- Autoevaluación y coevaluación.

Estándares de aprendizaje:

- Produce un discurso y le acompaña lenguaje no verbal para hacerse entender lo que no es capaz de verbalizar.
- Crea el decorado de la obra teatral fomentando su destreza artística y el reciclado de materiales
- Dramatiza su papel dentro del contexto usando lenguaje verbal y no verbal.
- Participa en la creación de una obra teatral utilizando las TIC
- Autoevaluación y coevaluación.

Descripción de la actividad:

En esta lección llevaremos a cabo la gran actuación de los niños y niñas siendo artistas del teatro. Tras muchos ensayos están preparados para representar la obra. Los alumnos y alumnas han ensayado en sus casas y una vez durante un recreo hemos ido a ver las instalaciones del salón de actos para que se familiarizaran con el espacio.

La actuación la vamos a realizar en el salón de actos. Los grupos van a ir actuando de manera secuenciada: mientras un grupo actúa los otros cuatro grupos son espectadores y realizan una evaluación a sus compañeros y compañeras. Pediremos ayuda de otra maestro o maestra para que cámara en mano graba las cinco actuaciones para hacer un montaje y mandárselo a las familias.

He de resaltar que el decorado estará ya listo con los materiales reciclado y los personajes como ya hemos mencionado antes irán caracterizados.

El papel del narrador/a lo largo del relato lo va a tener el maestro/a. El objetivo es el aprendizaje cooperativo y todos debemos tener una función en la obra.

Recursos materiales:

- Guion de la obra de teatro
- Materiales para el decorado: reciclados
- Materiales personajes
- Cámara de grabación

6: PELICULA ACTUACIÓN

U6 Y na vez realizadas las actuaciones de nuestra obra de teatro vamos a realizar una grabación de todas ellas de manera conjunta para que llegue a las familias. Con el objeto de que puedan ver a sus hijos e hijas realizar la obra.

5.9. EVALUACIÓN

Llevaremos a cabo un diario de campo durante las actividades, para tener un registro de lo que sucede y de lo que se debe cambiar durante la implementación.

(ANEXOS 5,6 Y 7)

6. CONCLUSIONES

Literatura y dramatización términos que forman parte de la enseñanza de una lengua extranjera, pero no están muy extendidos en cuanto a su uso. Por ello he decidido realiza mi trabajo fin de grado sobre ello ya que me parecen de vital relevancia y con buena puesta en práctica en el aula y buenos resultados en los aprendizajes. Al realizar este proyecto he descubierto diferentes formas de propuestas para implementar en el aula. Dramatización y literatura son dos buenas técnicas para usar para introducir y enseñar el inglés en el aula. Con ellas se trabaja la cooperación y el respeto en el aula. Al mismo tiempo introducimos con el proyecto temas transversales como es el reciclado, tan importante de promover en la sociedad de hoy en día. Esta propuesta y al mismo tiempo esta investigación nos ha hecho comprobar que la dramatización y la literatura están presentes en las aulas, aunque de forma aislada. Se trabajan de forma superficial sin hacer énfasis en ellas, y es lo que se intenta conseguir con este proyecto: darlas el valor que ambas se merecen.

Por todo ello, apoyándome en la información recopilada a lo largo de la realización de este TFG, que trabajar la literatura y dramatización en el aula, desde el teatro, siendo los

alumnos y alumnas actores y actrices es posible. Puede ser una técnica muy fructífera para aprender y el alumnado sea el centro de sus aprendizajes.

He de añadir que me hubiera gustado haber implementado la propuesta en el aula para poder ver la efectividad de los resultados en la realidad, y poder contrastar los resultados.

7. BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- Albaladejo García, M.D. (2007). *La literatura en la enseñanza de español como lengua extranjera: propuesta a partir de textos narrativos..* Universidad de Jaén, Jaén.
- Andreu, M.A., García, M, y Mollar, M. (2005). La simulación y juego en la enseñanza-aprendizaje de lengua extranjera. *Cuadernos Cervantes*, 11(55), pp. 34-38. Recuperado de <https://www.upv.es/diaal/publicaciones/andreu3.pdf>
- Boquete Martín, G. (2011). *El uso del juego dramático en la enseñanza de lenguas: las destrezas orales.* Universidad de Alcalá, Madrid.
- Corbett, J. (2003). *An intercultural approach to English language teaching.* Recuperado de https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=yU6a4xuZ960C&oi=fnd&pg=PR8&dq=corbett+intercultural+competence&ots=by_0LBMMqx&sig=iLNUZ4g5P4H4Qbr0tLd71kOXdT8#v=onepage&q=corbett%20intercultural%20competence&f=false
- Dewey, John (1972). *Mi credo pedagógico.* Editorial Losada. Buenos Aires
- Fulla, A. C. (2013). El teatro en la enseñanza de lenguas extranjeras. La dramatización como modelo y acción. *Didáctica: Lengua y Literatura*, 25, pp.117-134. Universidad Autónoma de Barcelona. Recuperado de <https://pdfs.semanticscholar.org/46f1/e6ae333894ae64f81bb0804fc69f4c75ff72.pdf>
- González García, J. (2015, julio-diciembre). Dramatización y educación emocional. *Revista de Investigación Educativa* 21. Pp. 98-119. Recuperado de <http://revistas.uv.mx/index.php/cpue/article/view/1723>
- Hymes, D. (1972). Competencia comunicativa. *Editorial Pride and Holmes.*
- Knapp, M. (1984). *La comunicación no verbal.* Paidós, Barcelona.
- Marsh, D. (2002). Qué es CLIL. Adaptado de *Teaching with foreign languages.* Recuperado de http://www.languagesnsw.com/uploads/1/4/4/5/14456032/qué_es_clil.pdf

- Mendoza, A. (2010). Función de la literatura infantil y juvenil en la formación de la competencia literaria. *Universidad Barcelona*. Recuperado de <https://www.biblioteca.org.ar/libros/154715.pdf>
- Nicolás Román, S. (2011). El teatro como recurso didáctico en la metodología CLIL: Un enfoque competencial. *Encuentro: revista de investigación e innovación en la clase de idiomas*. Pp. 102-108. Recuperado de http://www.encuentrojournal.org/textos/Nicola_769;s.pdf
- Olliveras Villaseca, A. (2000). *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera: estudio del choque cultural y los malentendidos*. Recuperado de https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=RD7wCxJrHuUC&oi=fnd&pg=PA13&dq=hacia+la+competencia+intercultural+en+el+aprendizaje+de+una+lengua+extranjera&ots=rIVupvomOY&sig=S_pMwanj5tYrqUJyIGGmNmrvLSY
- Padurean, A. N. (2015). Approaches to teaching literature in EFL classrooms. *Journal of Romanian Literary Studies*, (06), pp. 195-200. Recuperado de <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=455493>
- Pérez Gutiérrez, M. (1993). Las técnicas del teatro en la clase de L2. Universidad de Murcia. Pp. 71-78. Recuperado de <https://ruc.udc.es/dspace/bitstream/handle/2183/8556/CC-04art6ocr.pdf>
- Sánchez Gala, M. D. (2007). *La dramatización en Educación Primaria como eje del aprendizaje lúdico-creativo*. Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad de Málaga, Málaga.
- Tejerina, I. (1994). *Dramatización y teatro infantil*. Dimensiones psicopedagógicas y expresivas. Madrid: Siglo XXI.
- De Dios, O.(2017). *Three eyed frog*. Apilia association cultural. España.

REFERENCIAS LEGISLATIVAS

- Consejo de Europa. (2002). Marco común europeo de referencia para las lenguas. *Strasburgo: Consejo de Europa, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte/ Instituto Cervantes.*
- Decreto 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León. BOCYL n° 142, de 25 de julio de 2016.
- ORDEN ECI/3857/2007, de 27 de diciembre, por la que se establecen los requisitos para la verificación de los títulos universitarios oficiales que habiliten para el ejercicio de la profesión de Maestro en Educación Primaria
- ORDEN EDU/747/2014, de 22 de agosto, por la que se regula la elaboración y ejecución de los planes de lectura de los centros docentes de la Comunidad de Castilla y León
- Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria

PÁGINAS WEB

- K-3 Teaching resources. *Two stars and a wish worksheet*. Recuperado de <https://k-3teacherresources.com/teaching-resource/two-stars-wish-worksheet/> (Consulta: 28 de enero de 2021)
- Gobierno de España: Ministerio de Derechos Sociales y Agenda 2030. *Objetivos de desarrollo sostenible*. Recuperado de <https://www.agenda2030.gob.es/es/objetivos> (Consulta: 1 de febrero de 2021)
- Torres Carrión, P. (2020). Recursos y materiales educativos para la educación virtual. *Unidad de Educación Continua*. Recuperado de https://www.researchgate.net/profile/Pablo_Torres-Carrion/publication/340792772_Recursos_y_Materiales_Educativos_para_la_Educacion_Virtual/links/5e9f9e5b4585150839f40394/Recursos-y-Materiales-Educativos-para-la-Educacion-Virtual.pdf (Consulta: 25 de enero de 2021)

8. ANEXOS

ANEXO 1

Cuento *Three eyes frog*



ANEXO 2

To swim

To jump

To live

To see

Manufacture

To Shout

To hear

Team

Friends

Recycle

Pollution

ANEXO 3

Role 1: Three eyes frog

You are the main character. You are green.



Role 2: Grandfather frog

You are old and your colour is green.



Role 3: Pink monster

You are a big and pink monster.



Role 4: Blue monster

You are a big and blue monster.



Role 5: Machine

You can produce



Role 6: Storyteller ~ teacher

Teacher tells the story.

ANEXO 4

Three eyes frog: PERFORMANCE

CHARACTERS:

Frog/ Grandfather/ Machine/ Pink monster/ Blue Monster /storyteller (teacher)/

SCENE 1

Characters: storyteller/ frog 1-2 and 3/ Grandfather

(Storyteller is telling the story)

Narrator: Once upon a time, a small frog lived in a pond; she has a strange colour.

She wore a swimsuit

Frog : I'm the first three eyes frog in the world!!!

Grandfather: Before, it was a clean place, but now, as you can see, humans bring here all the rubbish. If you look, you can see it clearly.

Narrator: three eyes frog decided to walk, and jumped to look for a solution.

SCENE 2

Characters: frog/ machine/ storyteller/ grandfather

Narrator: After walking and walking, the three eyes frog saw a huge amount of rubbish. And a machine that was producing things non-stop.

Frog: Hi machine! do you produce things?

Machine: Yes! I produce many new things for the humans

Frog: Could you stop producing things?

Machine: Oh course not!!!

Grandfather: oh!!! It is horrible!!! We must look for help!!! Our house has a big problem. We need to solve it. I need more help!!!

SCENE 3

Characters: pink monster/ storyteller / Blue monster / frog

They walked and met different neighbours. The three eyes frog told them what was happening

Pink monster: **It is horrible!!!! I think that we must carry old the rubbish to the machine.**

Blue monster: **It is a great idea!**

They took the old things to the machine and they explained her what to do with them.

The machine started to recycle.

Frog : **Now our house is clean!!! The solution was to recycle!!!! Everything can have a second use.**

Everyone was happy! Finally three eyes frog was able to take off her swimsuit.

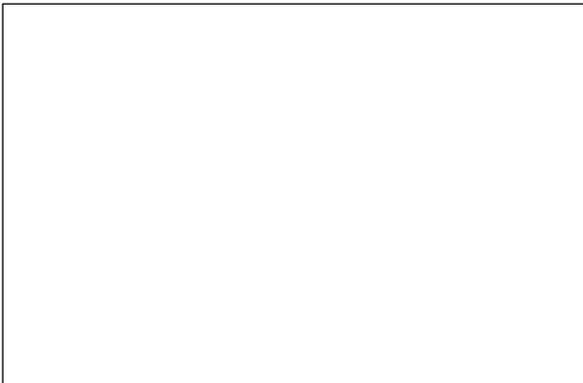
ANEXO 5

Group members:

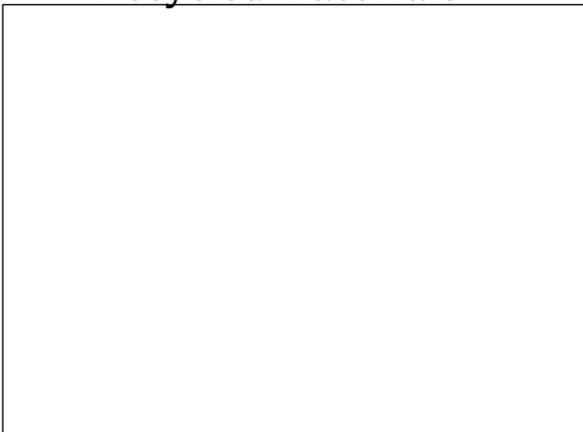
Scene:

Non -verbal language

MY STORYBOARD



Recycled materials



ANEXO 6

Two Stars and a Wish

Name: _____

Subject: _____



Use the two stars and a wish to tell me two things you really liked about your work and one thing that could be improved.

 I loved your non-verbal language

 I liked the decoration you used

 I think you made a big effort

 You have a good memory

 Your pronunciation was great

 You did a good teamwork

 You were enjoying the activity!

 I think you should speak louder

 I think you should look more at the spectators

 You shouldn't be so nervous

 You should improve your non-verbal language

 You should prepare better the presentation

 Try to be more coordinated in the group

 Next time, enjoy the activity more!

ANEXO 7

Tabla de evaluación LESSON 1

ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES					OBSERVACIONES
ALUMNOS	Utiliza estrategias básicas de lectura (anticipación, predicción e inferencia) para la comprensión del texto	Identifica expresiones de la cultura inglesa	Sigue una narración apoyándose en léxico y estructuras ya conocidas	Utiliza el comparativo y la estructura there is/there are para realizar una comparativa	
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					

Tabla de evaluación LESSON 2

ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES			OBSERVACIONES
ALUMNOS	Aplica la estrategia de búsqueda de información específica para encontrar verbos irregulares	Representa la acción correspondiente a un verbo irregular mediante mímica	
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

Tabla de evaluación LESSON 3

OBSERVACIONES	
ALUMNOS	Aplica la estrategia de búsqueda de información específica para encontrar léxico referido a materiales
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

Tabla de evaluación LESSON 4

ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES			OBSERVACIONES
ALUMNOS	Produce un discurso coherente imaginado, incorporando el léxico y estructura trabajados	Participa en el grupo activamente y contribuye a resolver los conflictos pacíficamente	
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

